

JONATHAN WHITELEY

1060 East 2650 North Logan Utah, USA 84341

Logantranslator@comcast.net • <https://www.proz.com/translator/33391> •

<https://www.translatorscafe.com/cafe/member403309.htm>

Freelance translator with in-depth experience gained through 20 years of translating & localizing operating manuals, legal documents, websites, marketing materials, software user documentation, SOPs, training materials, and other documentation for customers in the main sectors of the German economy, seeks long-term, collaborative relationship as *your translator*.

EXPERIENCE

FROM 2000 TO THE PRESENT

FULL-TIME FREELANCE TRANSLATOR (GER > ENG, FRE > ENG)

Emphasis on the German manufacturing sector

Extensive translation work for all German automakers

Special expertise in the machine tool industry

Special expertise in the IT industry

Special expertise in mechanical engineering and electrical engineering

Legal, medical, environmental, agriculture, aviation, oil & gas, chemical

Special interest in working directly with small and medium-size enterprises

REFERENCE PROJECTS

Owner's manuals and shop manuals for the Bugatti Veyron & Bugatti Chiron

Member of the localization team for Microsoft SharePoint

An environmental impact assessment for BARD I Offshore

300,000 word SW system user documentation for a major logistics company

PRIOR EXPERIENCE

- Novell Inc.
- Established & managed Novell's European business
- Weidner Communications Inc.
- Introduced first standalone CAT system to the European market

EDUCATION/INTERESTS

BA German, BA comparative literature – Brigham Young University

Family, music, literature, tennis, cross-country skiing